

# CHAMPION

POWER EQUIPMENT™

MANUAL DEL OPERADOR Y INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN



2 PULGADAS

## Bomba de basura parcial



NÚMERO DE MODELO

**66520**

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

Este Instructivo contiene instrucciones de seguridad e información importante.

HECHO EN CHINA  
REV 66520-20140303

12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs CA 90670  
USA / 1-877-338-0999  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### **UN AVISO IMPORTANTE SOBRE TEMPERATURA:**

Su producto Champion Power Equipment está diseñado y clasificado para un funcionamiento continuo a temperaturas ambiente de hasta 40°C (104°F). Cuando el producto se necesita su producto puede ser operado a temperaturas de -15°C (5°F) a 50°C (122°F) por periodos breves. Si el producto esta expuesto a temperaturas fuera de este rango durante su almacenamiento, debería colocarse dentro de este rango nuevamente antes de su operación. En cualquier caso, el producto siempre debería operarse en exteriores, en un área bien ventilada lejos de puertas, ventanas y otras aperturas.

**¿Tiene preguntas o necesita ayuda?**

No devuelva este producto a la tienda!

**ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR!**

Visite nuestro sitio web:

**[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)**

para más información:

- Información sobre el producto y actualizaciones
- Preguntas más frecuentes
- Boletín Técnico
- Registro del producto

– o –

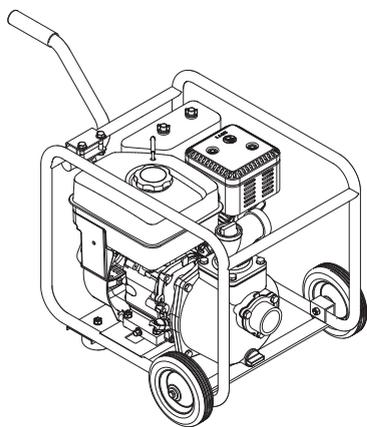
Llame a nuestro equipo de  
Atención al Cliente al teléfono gratuito:

**1-877-338-0999**

### **ADVERTENCIA:**

El escape del motor en este producto contienen químicos conocidos en el estado de California que pueden causar cáncer, defectos nacimiento y otro daño reproductivo.

\*Nosotros siempre estamos trabajando para mejorar nuestros productos. Puede ser que el producto sea un poco diferente con la imagen en la cobertura.



2 PULGADAS

# Bomba de basura parcial

## TABLA DE MATERIAS

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>Introducción</b> . . . . .                     | <b>1</b>  | Almacenamiento . . . . .                                 | 13        |
| Introducción . . . . .                            | 1         | Almacenamiento del motor . . . . .                       | 13        |
| Bomba de basura parcial . . . . .                 | 1         | Almacenamiento de  |           |
| Este folleto . . . . .                            | 1         | la bomba de basura parcial . . . . .                     | 13        |
| <b>Convenciones del manual</b> . . . . .          | <b>2</b>  | Almacenamiento en invierno . . . . .                     | 13        |
| <b>Reglas de seguridad</b> . . . . .              | <b>3</b>  | <b>Especificaciones</b> . . . . .                        | <b>14</b> |
| <b>Controles y características</b> . . . . .      | <b>5</b>  | Especificaciones del motor . . . . .                     | 14        |
| Bomba de basura parcial . . . . .                 | 5         | Especificaciones de la bomba de basura parcial . . . . . | 14        |
| Partes incluidas . . . . .                        | 6         | Fuel . . . . .   | 14        |
| Juego de ruedas . . . . .                         | 6         | Oil . . . . .  | 14        |
| Juego de manguera . . . . .                       | 6         | Bujías . . . . .   | 14        |
| Otros . . . . .                                   | 6         | Espacio de la válvula . . . . .                          | 14        |
| <b>Montaje</b> . . . . .                          | <b>7</b>  | Un aviso importante sobre temperatura . . . . .          | 14        |
| Retire el bomba de basura parcial de              |           | Diagrama de partes . . . . .                             | 15        |
| la caja de embalaje . . . . .                     | 7         | Lista de partes . . . . .                                | 16        |
| Instale el juego de ruedas . . . . .              | 7         | Diagrama de partes del motor . . . . .                   | 17        |
| Instale los soportes antivibración . . . . .      | 7         | Lista de partes del motor . . . . .                      | 18        |
| Conecte el mango . . . . .                        | 7         | <b>Solución de problemas</b> . . . . .                   | <b>19</b> |
| Agregue aceite al motor . . . . .                 | 7         | <b>Garantía</b> . . . . .                                | <b>20</b> |
| Agregue combustible . . . . .                     | 8         | Calificaciones de garantía . . . . .                     | 20        |
| <b>Operación</b> . . . . .                        | <b>9</b>  | Garantía de reparación/reemplazo . . . . .               | 20        |
| Ubicación de la bomba de basura parcial . . . . . | 9         | No devuelva la unidad al local de compra . . . . .       | 20        |
| Conexión del juego de mangueras . . . . .         | 9         | Exclusiones de la garantía . . . . .                     | 20        |
| Arranque del motor . . . . .                      | 10        | Desgaste normal . . . . .                                | 20        |
| Parada del motor . . . . .                        | 11        | Instalación, uso y mantenimiento . . . . .               | 20        |
| Operación a gran altura . . . . .                 | 11        | Otras exclusiones . . . . .                              | 20        |
| <b>Mantenimiento y Almacenamiento</b> . . . . .   | <b>12</b> | Límites de la garantía implícita y daños                 |           |
| Mantenimiento del motor . . . . .                 | 12        | consecuentes . . . . .                                   | 20        |
| Aceite . . . . .                                  | 12        | Información de contacto . . . . .                        | 20        |
| Bujías . . . . .                                  | 12        | Dirección . . . . .                                      | 20        |
| Filtro de aire . . . . .                          | 12        | Servicio al cliente . . . . .                            | 20        |
| Limpieza . . . . .                                | 13        | Servicio técnico . . . . .                               | 20        |
| Ajustes . . . . .                                 | 13        |  |           |
| Programa de mantenimiento . . . . .               | 13        |  |           |

# INTRODUCCIÓN

## Introducción

Felicitaciones por la compra de una bomba de basura parcial de Champion Power Equipment. CPE diseña y fabrica bomba de basura parcial basándose en especificaciones estrictas. Con el uso y mantenimiento debidos, esta bomba de basura parcial le brindará años de servicio satisfactorio.

## Este folleto

Se han hecho todos los esfuerzos para garantizar la exactitud e integridad de la información contenida en este manual. Nos reservamos el derecho de cambiar, alterar y/o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso.

## Bomba de basura parcial

Esta unidad es una bomba de basura parcial basada en impulsor y accionada por motor de gasolina. Está diseñada para bombear exclusivamente agua clara.

Anote los números de modelo y serie así como la fecha y lugar de compra para fines de referencia futura. Tenga esta información a mano cuando solicite partes y al hacer averiguaciones técnicas y de garantía.

|  |  |
|--|--|
| <b>Servicio Técnico de Champion Power Equipment</b>  |  |
| <b>1-877-338-0999</b>  |  |
| Número de modelo   |  |
| <b>66520</b>   |  |
| Número de serie  |  |
|  |  |
| Fecha de compra  |  |
|  |  |
| Lugar de compra  |  |
|  |  |
| <p>Para <b>Tipo de Aceite</b>, vea sección "Agregue aceite al motor".<br/>                 Para <b>Tipo de Combustible</b>, vea sección "Agregue combustible".</p> |  |

Este manual usa los siguientes símbolos para diferenciar los distintos tipos de información. El símbolo de seguridad se usa con una palabra clave para alertarle de peligros potenciales al operar y poseer el equipo de energía. Obedezca todos los mensajes de seguridad para evitar o reducir el riesgo de lesiones graves o letales.

 **PELIGRO**

PELIGRO indica una situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, **provocará** lesiones grave o letales.

 **ADVERTENCIA**

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría** provocar lesiones graves o letales.

 **PRECAUCIÓN**

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede** provocar lesiones leves o moderadas.

**PRECAUCIÓN**

PRECAUCIÓN se usa sin el símbolo de alerta para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede** causar daños materiales.

 **NOTA**

Si tiene dudas sobre su bomba de basura parcial, podemos asesorarlo. Llame a nuestra línea de ayuda al **1-877-338-0999**

# REGLAS DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIA

Lea completamente este manual antes de operar el bomba de basura parcial. El no seguir las instrucciones podría causar lesiones graves o letales.

## PELIGRO

NO bombee gasolina, mezclas de aceite y combustible, detergentes, ácidos, sustancias químicas, bebidas, pesticidas, fertilizantes ni ningún otro tipo de líquido inflamable o corrosivo.

El bombear líquidos volátiles puede causar una explosión incendio. Estos líquidos corroerán la bomba anulando la garantía.

## ADVERTENCIA

El escape del motor de este producto contiene sustancias químicas que en el Estado de California se ha determinado que producen cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en el sistema reproductor.

## PELIGRO

El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. El respirar monóxido de carbono causará náusea, mareo, desmayos o la muerte. Si empieza a sentirse mareado o débil, salga inmediatamente al aire libre.

Sólo opere la bomba de basura parcial a la intemperie en un área bien ventilada NO opere la bomba de basura parcial dentro de ningún inmueble, armario ni compartimiento. NO permita que las emanaciones del escape ingresen a una zona con poco espacio por las ventanas, puertas, orificios de ventilación u otras aberturas.

## PELIGRO

Las partes giratorias pueden enredarse en las manos, pies, pelo, ropa o accesorios, lo cual podría causar amputaciones traumáticas o lesiones graves.

Mantenga las manos y pies lejos de las partes móviles. Amárrese el pelo y quítese las joyas. Opere el equipo con las protecciones en su lugar. NO use ropa holgada, cordones colgantes ni elementos que pudieran quedar atrapados.

## PELIGRO

La bomba de basura parcial genera una fuerza muy potente.

NO mueva la bomba cuando esté en uso. NO use mangueras ni conectores desgastados, dañados ni raídos. NO permita que niños ni personas no calificadas operen ni le den servicio a la bomba. NO abra el tapón superior o el tapón de drenaje.

## ADVERTENCIA

NO sumerja esta unidad en agua.

## ADVERTENCIA

Las chispas pueden causar incendio o descargas eléctricas.

### **Al dar servicio al bomba de basura parcial:**

Desconecte el alambre de la bujía y colóquelo donde no haga contacto con ésta. NO revise si hay chispa con la bujía retirada. Use probadores de chispas aprobados solamente.

**⚠ PELIGRO**

El combustible y sus vapores son altamente inflamables y extremadamente explosivos. El fuego o una explosión puede causar quemaduras graves o letales. El arranque accidental puede causar enredos, amputaciones traumáticas o laceraciones.

**Al agregar o eliminar combustible:**

Apague la bomba de basura parcial y deje que se enfríe al menos dos minutos antes de retirar la tapa del tanque de combustible. Afloje lentamente la tapa para liberar la presión en el tanque. Llene o drene el combustible a la intemperie solamente y en una zona bien ventilada. NO rebose el tanque de combustible. Siempre mantenga el combustible lejos de chispas, llamas expuestas, luces piloto, calor y otras fuentes de encendido. NO encienda ni fume cigarrillos.

**Al poner en marcha el motor:**

NO intente arrancar una bomba de basura parcial dañado. Cerciórese de que la tapa de la gasolina, el filtro de aire, la bujía, las líneas de combustible y el sistema de escape estén correctamente instalados. Deje que el combustible derramado se evapore totalmente antes de arrancar el motor. Cerciórese de que la bomba de basura parcial descanse nivelado en el suelo.

**Al operar la bomba de basura parcial:**

NO mueva ni incline la bomba de basura parcial durante la operación. NO incline la bomba de basura parcial ni permita que el combustible o el aceite se derramen.

**Al transportar o dar servicio la bomba de basura parcial:**

Cerciórese de que la válvula de corte de combustible esté en la posición de cierre y el tanque de combustible este vacío. Desconecte el alambre de la bujía.

**Al almacenamiento la bomba de basura parcial:**

Guárdelo lejos de chispas, llamas expuestas, luces piloto, calor y otras fuentes de encendido.

**⚠ ADVERTENCIA**

El agua bombeada por esta unidad no debe usarse como agua potable.

**⚠ ADVERTENCIA**

NO bombee agua salada, fango, aguas servidas, agua de mar, ni ningún otro tipo de agua que contenga material sólido.

**⚠ ADVERTENCIA**

La retracción rápida del cable del arrancador tirará la mano y el brazo hacia el motor más rápido de lo que usted se imagina.

El arranque accidental puede causar enredos, amputaciones traumáticas o laceraciones.

Ello podría causar fracturas óseas, magulladuras o torceduras.

Al arrancar el motor, tire lentamente del cable del arrancador hasta sentir resistencia, luego jálelo rápidamente para evitar contragolpes.

**⚠ PRECAUCIÓN**

El exceder las especificaciones de altura máxima de la bomba de basura parcial puede dañar la unidad y/o los juegos de mangueras conectados a la misma.

NO modifique en modo alguno la bomba. NO intente exceder el flujo nominal. Tratar de aumentar el flujo puede dañar la unidad y/o disminuir su vida útil.

**⚠ PRECAUCIÓN**

El trato o uso indebidos de la bomba de basura parcial puede dañarlo, disminuir su vida útil y anular la garantía.

Sólo use la bomba semirresidual para las tareas para las cuales está diseñado. Opérela en superficies niveladas solamente. NO esponga la bomba de basura parcial a condiciones de humedad, polvo o suciedad excesivos.

NO permita que ningún material bloquee las ranuras de ventilación.

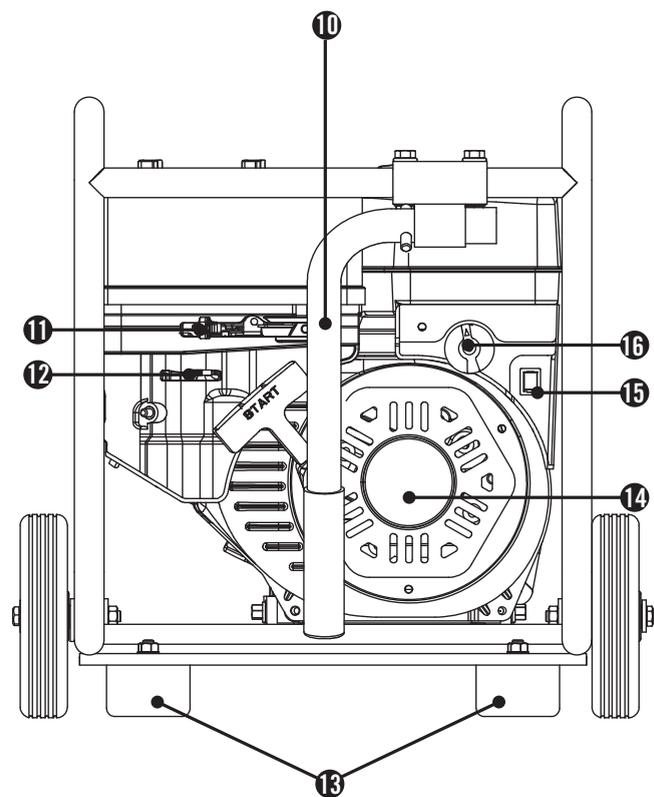
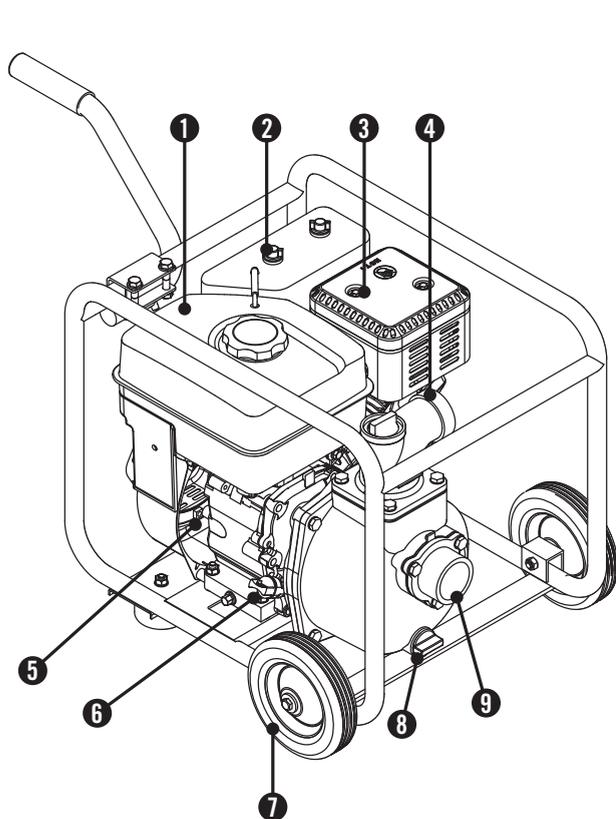
NO use la bomba de basura parcial si:

- El equipo emite chispas, humo o llamas
- El equipo vibra de manera excesiva

# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

Lea el manual del propietario antes de operar la bomba de basura parcial. Familiarícese con la ubicación y función de los controles y características. Conserve este manual como referencia para el futuro.

## Bomba de basura parcial



- (1) **Tanque de combustible** – Tanque con capacidad de 3,4 L (0,9 gal.).
- (2) **Filtro de aire** – Protege el motor filtrando el polvo y las impurezas provenientes de la entrada de aire.
- (3) **Silenciador**
- (4) **5,1 cm (2 pulg.) Salida** – 5,1 cm (2 pulg.) Conector de salida NPT.
- (5) **Sensor de aceite bajo** - Detecta el nivel del aceite y apaga el motor si el nivel está demasiado bajo.
- (6) **Tapa de llenado de aceite** – Revisa y llena el nivel del aceite del motor.
- (7) **Ruedas nunca planas de 15,2 cm (6 pulg.)**
- (8) **Tapón de drenaje**
- (9) **5,1 cm (2 pulg.) Entrada** – 5,1 cm (2 pulg.) Conector de entrada NPT.
- (10) **Mango**
- (11) **Palanca del acelerador** – Controla la velocidad.
- (12) **Ahogador** – Se usa para arrancar el motor.
- (13) **Soportes antivibración**
- (14) **Arrancador retroceso** – Se utiliza para iniciar manualmente el motor.
- (15) **Interruptor del motor** – Se usa para adugar el motor.
- (16) **Válvula de combustible** – Se utiliza para activar el suministro de combustible dentro y fuera de motor.

**Partes incluidas**

Su bomba de basura parcial modelo 66520 se despacha con las siguientes partes:

**Juego de ruedas**

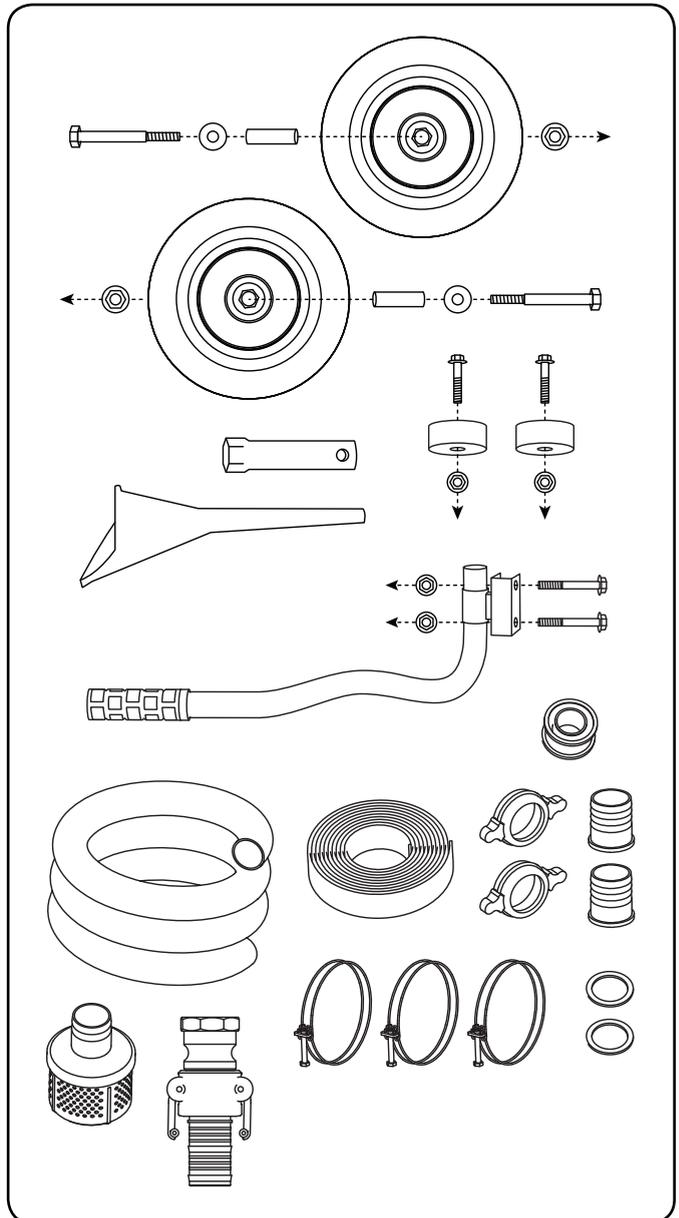
- 15,2 cm (6 pulg.) Rueda . . . . . 2
- Soportes antivibración . . . . . 2
- Cojinete . . . . . 2
- Mango . . . . . 1
- Tornillo de brida (M8x75 para la rueda) . . . . . 2
- Tornillo de brida (M8x45 para el mango) . . . . . 2
- Tornillo de brida (M8x25 para los soportes antivibración) . . . . . 2
- Tuerca de bloqueo (M8) . . . . . 2
- Arandela Plana 8 mm . . . . . 2
- Tuerca (M8) . . . . . 4

**Juego de manguera**

- Manguera de aspiración, 3,7 m (12 pi) . . . . . 1
- Manguera de espiga, 6,1 m (20 pi) . . . . . 1
- Cinta de teflón . . . . . 1
- Abrazadera . . . . . 3
- Adaptador . . . . . 2
- Junta . . . . . 2
- Junta de manguera . . . . . 2
- Coladera . . . . . 1
- Acoplador . . . . . 1

**Otros**

- Llave de bujías . . . . . 1
- Embudo para aceite . . . . . 1



# MONTAJE

Su bomba de basura parcial requiere un poco de montaje. Esta unidad se despacha de fábrica sin aceite. Antes de operarlo se le debe dar servicio agregándole combustible y aceite.

Si tiene dudas acerca del montaje del bomba de basura parcial, llame a nuestra línea de ayuda al 1-877-338-0999. Tenga a mano su número de serie y modelo.

## Retire el bomba de basura parcial de la caja de embalaje

1. Coloque la caja de embalaje en una superficie sólida y plana.
2. Retire todo lo que viene en la caja excepto la bomba de basura parcial.
3. Corte cuidadosamente cada esquina de la caja de arriba a abajo. Doble cada lado a ras del suelo a fin de formar una superficie.

## Instale el juego de ruedas

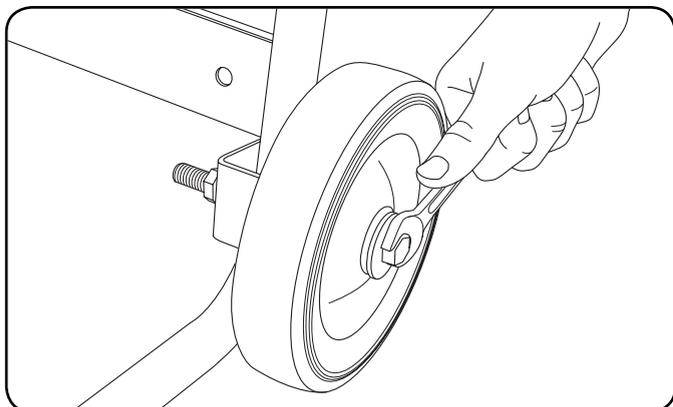
### ⚠ PRECAUCIÓN

El juego de ruedas no está diseñado para usarse en la vía pública.

Necesitará las siguientes herramientas para instalar las ruedas:

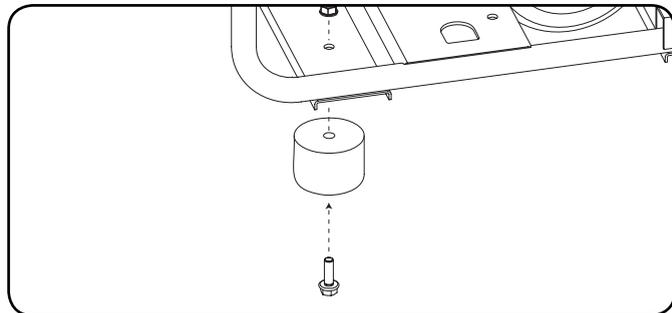
- Llave de 12 mm O llave ajustable (no incluido)
- Llave de tubo con dado de 12 mm Alicates (no incluido)

1. Pase el tornillo M8x75 por la arandela, el manguito y la rueda.
2. Pase el tornillo por el punto de montaje en el bastidor.
3. Afiáncele firmemente con la tuerca 8 mm.
4. Repita los pasos 1-3 para fijar la segunda rueda.



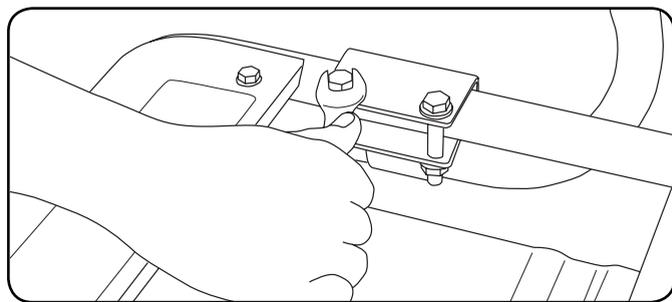
## Instale los soportes antivibración

1. Conecte el montante de goma antivibración al travesaño del marco usando un tornillo de brida (M8x25) y la tuerca de bloqueo (M8).
2. Pase el tornillo de brida a través del soporte de vibración y el marco.
3. Fije con tuerca de bloqueo. Apriete, pero NO apriete demasiado.
4. Repita los pasos 1-3 para el segundo soporte.



## Conecte el mango

1. Coloque el mango sobre el canal de montaje en el bastidor.
2. Afiance el mango al bastidor con los dos tornillos para mango.
3. Coloque una contratuerca (M8) en el extremo de cada tornillo y afiáncela firmemente. NO apriete excesivamente las contratuercas.



## Agregue aceite al motor

### ⚠ PRECAUCIÓN

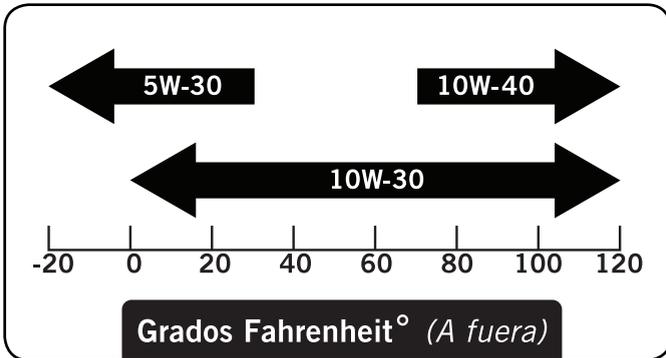
NO trate de encender o arrancar el motor sin antes haberlo llenado correctamente con el tipo y cantidad de aceite recomendados. Si el bomba de basura parcial resulta dañado por no acatar estas instrucciones se anulará la garantía.

### 🗨 NOTA

El tipo de aceite recomendado es 10W-30 de aceite del automóvil.

### Agregue aceite al motor continuación

1. Placa el motor en una superficie plana y nivelada.
2. Retire la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite para agregar el aceite.
3. Agregue 0,6 L (0,6 ct. gal.) de aceite y vuelva a colocar la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite. **NO SOBRE LLENE.**
4. Revise diariamente el nivel del aceite y agregue según sea necesario.



### PRECAUCIÓN

El motor viene equipado con una válvula de corte y se detendrá cuando el nivel del aceite en el cigüeñal esté por debajo del valor umbral.

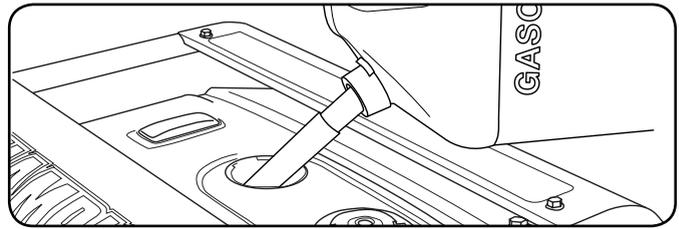
### NOTA

Revise el aceite durante el período de rodaje. En la sección Mantenimiento encontrará los intervalos de servicio recomendados.

### Agregue combustible

1. Use combustible, limpio y fresco regular sin plomo con un octanaje mínimo de 85 y un contenido de etanol de menos de 10% en volumen.
2. **NO mezcle aceite con combustible.**
3. Limpie la zona alrededor de la tapa del tanque de combustible.
4. Retire la tapa del tanque.
5. Agregue el combustible al tanque lentamente. **NO lo SOBRELLENE.** El combustible se puede expandir después del llenado. Se requiere que deje un mínimo de 6,4 mm (¼ pulg.) de espacio en el tanque para la expansión del combustible; se recomienda más de 6,4 mm (¼ pulg.). El combustible puede ser forzado a salir del depósito como resultado de la expansión si se llena de más y eso puede afectar al estado de funcionamiento estable del producto. Al llenar el tanque, se recomienda dejar un espacio suficiente para que el combustible se expanda.
6. Atornille la tapa del tanque y limpie con un paño todo el combustible derramado.

### Agregue combustible continuación



### ! PRECAUCIÓN

Use gasolina normal sin plomo de 85 octanos como mínimo.

No mezcle el aceite con la gasolina. Llene el tanque hasta aproximadamente 6,4 mm (¼ pulg.) por debajo de la parte superior del mismo para permitir la expansión del combustible.

NO bombee gasolina directamente al generador en la estación de servicio. Use un recipiente aprobado para transferir el combustible al generador.

NO llene el tanque de combustible en interiores.

NO llene el tanque de combustible cuando el motor esté funcionando o esté caliente.

NO rebose el tanque de combustible.

NO encienda ni fume cigarrillos al llenar el tanque de combustible.

### ! ADVERTENCIA

Si el combustible se vierte demasiado rápido a través del filtro de combustible, puede ocasionar un retroceso de combustible hacia el operador mientras se está cargando.

### NOTA

Nuestros motores trabajan bien con combustibles con mezcla de etanol al 10% o menos. Cuando utilice combustibles con mezcla es conveniente tener en cuenta algunas cuestiones:

- Las mezclas de etanol-gasolina pueden absorber más agua que la gasolina sola.
- Estas mezclas pueden llegar a separarse al final, dejando agua o un barro acuoso en el tanque, en la válvula de combustible y en el carburador.
- Con suministros de combustibles que se cargan por gravedad, este combustible modificado puede llegar al carburador y causar daños al motor y/o riesgos potenciales.
- Existen solamente unos pocos estabilizadores de combustible que han sido formulados para trabajar con combustibles con mezcla de etanol.
- Todo daño o riesgo causado por combustible inadecuado, combustible almacenado incorrectamente y/o estabilizadores formulados indebidamente no quedan cubiertos por la garantía del fabricante.

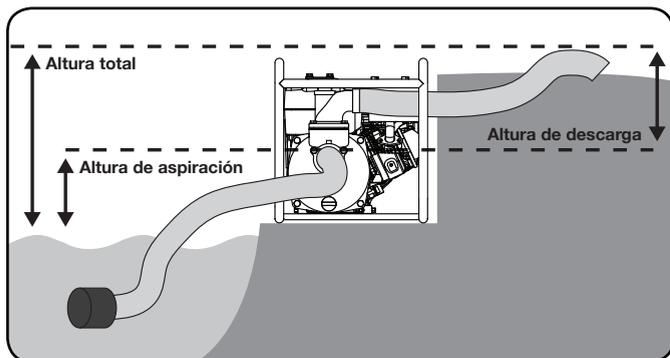
Se aconseja siempre cerrar el suministro de combustible, hacer funcionar el motor hasta que se agote el combustible y drenar el tanque cuando el equipo no se va a utilizar durante más de 30 días.

# OPERACIÓN

## Ubicación de la bomba de basura parcial

Coloque la bomba de semi-descarga en un área bien ventilada. NO coloque la bomba de semi-lodo cerca de respiraderos o entradas donde los gases de escape pudieran ingresar a zonas ocupadas o reducidas. Considere cuidadosamente las corrientes de viento y de aire al colocar la bomba de semi-lodo.

Esta bomba de semi-lodo debe tener por lo menos 1,5 m (5 pi) de espacio libre de material combustible. Deje por lo menos 91,4 cm (3 pi) de espacio libre en todos los lados de la bomba de semi-lodo para permitir la refrigeración adecuada, mantenimiento y servicio. Coloque la bomba en una superficie plana libre de cualquier obstrucción o peligro potencial. La bomba debe colocarse cerca del nivel del agua para garantizar su rendimiento máximo.



La salida de la bomba se verá afectada por el tipo, longitud y tamaño de las mangueras de aspiración y descarga. La altura de bombeo, también conocida como altura total, es la distancia desde el nivel del agua hasta el punto de descarga. En la medida en que esta distancia aumenta, la potencia de salida de la bomba disminuye. La capacidad de descarga es mayor que la capacidad de aspiración. Por lo tanto, es importante que la altura aspiración sea menor que la altura de descarga. El tiempo requerido para sacar agua de la fuente a la bomba (tiempo autocebante) puede reducirse mediante la minimización de la altura de aspiración.

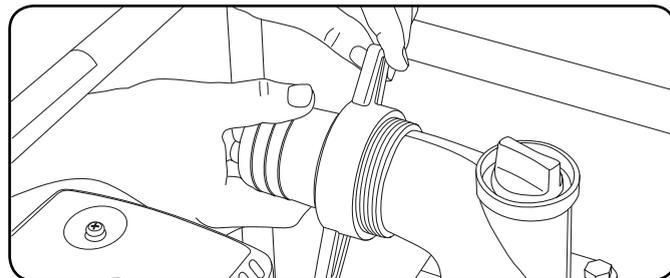
## Conexión del juego de mangueras

### NOTA

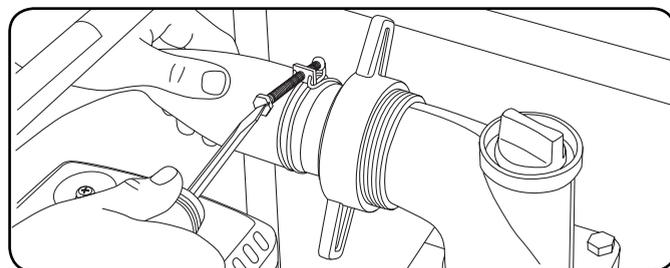
Tanto la toma de entrada como la de descarga miden 5,1 cm (2 pulg.) NPT. Cerciórese de usar conectores roscados de 5,1 cm (2 pulg.) NPT para la manguera de aspiración y descarga.

1. Empalme y rosque el conector de gancho en la brida.

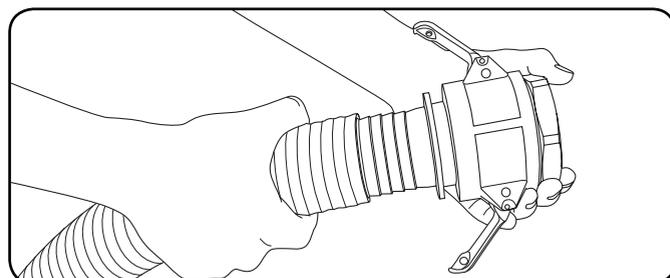
## Conexión del juego de mangueras continuación



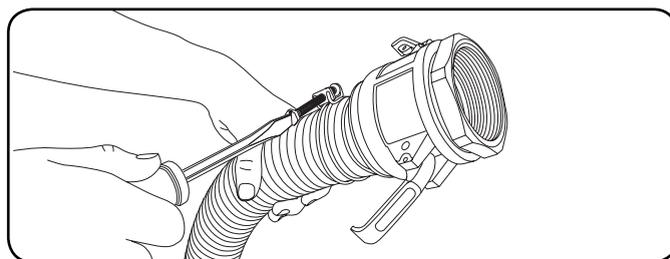
2. Deslice la manguera de salida flexible sobre el conector y afíanzela con la abrazadera de la misma.



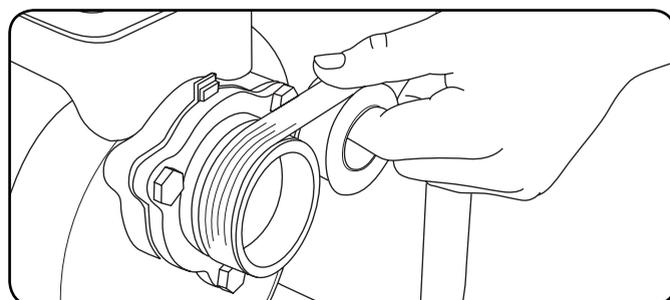
3. Inserte el acoplador en la manguera rígida de aspiración.



4. Sujete el acoplador a la manguera de aspiración con la abrazadera.

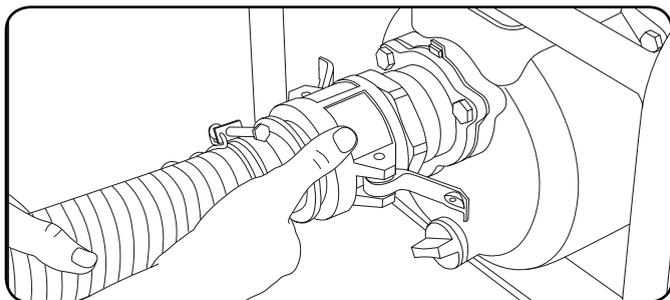


5. Envuelva la entrada de 5,1 cm (2 pulg.) NPT en sentido horario con la cinta de teflón que se proporciona. Rosque cuidadosamente el conector macho en la toma de entrada.

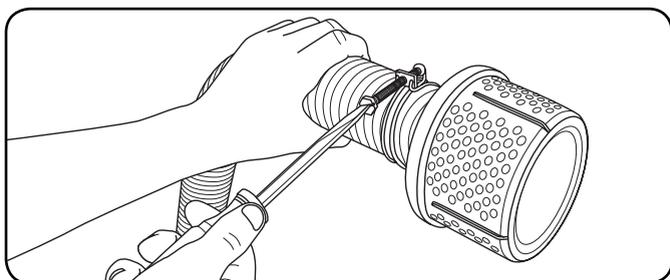


### Conexión del juego de mangueras continuación

6. Una el acoplador rápido con el acoplador macho y asegúrelo con el candado de leva.



7. Una la coladera a la manguera de aspiración y asegúrela con la abrazadera.



8. Remueva la tapa del compartimiento de la bomba y llene el compartimiento totalmente de agua limpia. Apriete la tapa.

### ⚠ ADVERTENCIA

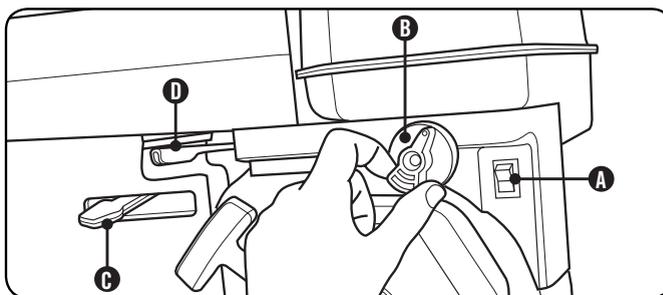
**NO haga funcionar la bomba en seco**

Ello puede destruir los sellos de la bomba y anular la garantía. Si la bomba estaba funcionando en seco, detenga el motor y deje que se enfríe totalmente antes de llenar la cámara con agua.

### Arranque del motor

1. Cerciórese de que el motor esté en una superficie plana y nivelada.
2. Coloque el interruptor del motor (A) en la posición de encendido "ON".
3. Gire la palanca del combustible (B) a la posición de difusión "ON".
4. Mueva la palanca del ahogador (C) hasta la posición de difusión "Choke".
5. Mueva la palanca del acelerador a la posición media. (D)
6. Tire lentamente el cable del arrancador hasta sentir resistencia, luego jálalo rápidamente
7. A medida que el motor se calienta, mueva la palanca del ahogador (C) hacia la posición de funcionamiento "Run".
8. Mueva la palanca del acelerador (D) hasta la posición de apertura "Fast".

### Arranque del motor continuación



### 🗨 NOTA

Si el motor arranca pero no continúa funcionando, verifique que la bomba de basura parcial esté en una superficie plana y nivelada. El motor está equipado con un sensor de aceite bajo, el cual impedirá que el motor funcione cuando el nivel del aceite esté por debajo del valor umbral.

### 🗨 NOTA

Mantenga la palanca del ahogador en la posición "Choke" por sólo un tirón de la cuerda de arranque. Después dos empujes, mueva la palanca a la posición "Run" hasta los próximos tres tirones de la cuerda de arranque. El exceso de ahogador provoca bujía suciedad / la inundación del motor debido a la falta de aire entrante. Esto hará que el motor no arranque.

### 🗨 NOTA

El rendimiento de la bomba puede ajustarse usando el acelerador. Para reducir el caudal de la bomba, deslice el acelerador hacia la derecha. Deslícelo hacia la izquierda para aumentarlo.

### ⚠ ADVERTENCIA

**NO quite el tapón superior, ni los tapones de drenaje (parte inferior) mientras la bomba de semi-lodo esté encendida y funcionando**

Ocurrirá una pérdida de presión y de aspiración. Puede que también ocurra una lesión.

# OPERACIÓN

## Parada del motor

1. Gire la válvula de combustible hasta la posición de apagado "Off".
2. Deje en funcionamiento el motor hasta que se consuma totalmente el combustible en la línea de alimentación y en el carburador, y hasta que la falta de combustible detenga la marcha del motor. Por lo general, esto toma unos pocos minutos.
3. Mueva la palanca del acelerador a la posición de lento.
4. Coloque el interruptor del motor en la posición de apagado "Off".

**Importante :** Asegúrese de que la Válvula de Combustible y el Interruptor del Motor/Encendido estén siempre en posición "OFF" cuando el motor no esté en funcionamiento.

### **NOTA**

Si el motor no se va a utilizar durante un período de dos (2) semanas o más, sírvase remitirse a la sección de Almacenamiento para proceder al adecuado almacenamiento del motor y del combustible.

## Operación a gran altura

La densidad del aire a elevada altitud es menor que a nivel del mar. La potencia del motor se reduce a medida que disminuyen la masa de aire y la relación aire-combustible. La potencia del motor y la salida del generador se reducirán aproximadamente un 3½% por cada 1000 pies de elevación sobre el nivel del mar. Esto es una tendencia natural y no puede cambiarse ajustando el motor. A altitudes elevadas también pueden producirse altas emisiones de escape debido al mayor enriquecimiento de la relación aire-combustible. Entre otros problemas de elevada altitud pueden incluirse arranque difícil, mayor consumo de combustible y suciedad en las bujías. Para solucionar problemas de elevada altitud que no sean la pérdida natural de potencia, Champion Power Equipment puede proporcionar un surtidor principal de carburador para elevada altitud. Comuníquese con el Servicio al Cliente para obtener el surtidor principal alternativo y las instrucciones de instalación. Dichas instrucciones están disponibles también en el Boletín Técnico (Technical Bulletin) en el sitio web de Champion Power Equipment. En la tabla siguiente aparece el número de parte y la altitud mínima recomendada para usar el surtidor principal de carburador para elevada altitud. Para escoger el surtidor principal de altura correcto, es necesario identificar el modelo del carburador. A estos fines, hay un código estampado en un lateral del carburador. Seleccione el número correcto del repuesto del surtidor principal correspondiente al código del carburador que se encuentra en su carburador particular.

| Código del carburador | Surtidor principal | Número de parte   | Altitud                    |
|-----------------------|--------------------|-------------------|----------------------------|
| P19-1-R               | Estándar           | 26.131017.00.R    | 3500 pies<br>(1067 metros) |
|                       | De Altitud         | 26.131017.00.01.R |                            |
| P19-1-Z               | Estándar           | 26.131017.00.Z    |                            |
|                       | De Altitud         | 26.131017.00.01.Z |                            |

### **ADVERTENCIA**

La operación con el surtidor principal alternativo a elevaciones inferiores a las mínimas recomendadas puede dañar el motor. Para operaciones a elevaciones inferiores, debe usarse el surtidor principal estándar. Hacer funcionar el motor con la configuración incorrecta a una altitud dada puede aumentar sus emisiones y disminuir la eficiencia y el rendimiento del combustible.

El propietario/operador debe realizar todo el mantenimiento periódico.

### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca opere una bomba de basura parcial dañada o defectuosa.

### ⚠ ADVERTENCIA

El mantenimiento incorrecto anulará la garantía.

### 🗨 NOTA

El mantenimiento, reemplazo o reparación del sistema del control de emisión puede realizarse por cualquier persona o en un establecimiento de reparación de motores.

Complete oportunamente todo el mantenimiento programado. Corrija todos los problemas antes de operar el motor.

### 🗨 NOTA

Para obtener asistencia de servicio o repuestos, llame a nuestra línea de ayuda al **1-877-338-0999**

## Mantenimiento del motor

Para evitar arranques accidentales, retire y ponga a tierra el alambre de la bujía antes de realizar cualquier tipo de servicio.

### Aceite

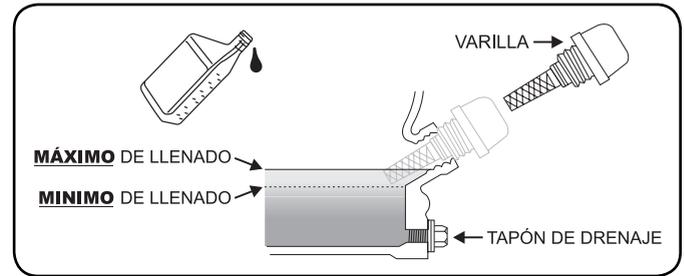
Cambie el aceite cuando el motor esté tibio. Consulte las especificaciones de aceite para seleccionar el aceite adecuado según su entorno de operación.

1. Retire el tapón de drenaje de aceite con un dado de 12 mm y una extensión.
2. Deje que el aceite se drene completamente.
3. Vuelva a colocar el tapón.
4. Retire la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite para agregar el aceite.
5. Agregue 0,6 L (0,6 ct. gal.) de aceite y vuelva a colocar la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite. **NO SOBRE LLENE.**
6. Deseche el aceite usado en una planta aprobada para el tratamiento de desechos.management facility.

### 🗨 NOTA

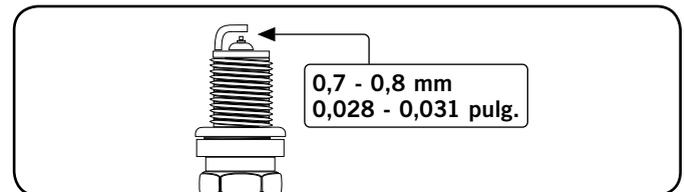
Una vez que el petróleo ha sido añadido al motor, el nivel de aceite debe ser de 1-2 hilos por debajo del orificio de llenado. Si se usa la varilla para comprobar el nivel de aceite, **NO** tornillo de la varilla de medición durante la comprobación.

### Aceite Continuación



### Bujías

1. Retire de la bujía el cable de la misma.
2. Use la herramienta para bujías que viene con el bomba de basura parcial para retirarla.
3. Revise el electrodo en la bujía. Debe estar limpio y no desgastado para producir la chispa de encendido.
4. Cerciérese de que la abertura de la bujía sea de 0,7 – 0,8 mm (0,028 - 0,031 pulg.).



5. Consulte la sección de la bujía en la página Especificaciones.
6. Atornille cuidadosamente la bujía en el motor.
7. Use la herramienta para bujías a fin de instalarla firmemente.
8. Conecte el alambre de la bujía en la misma.

### Filtro de aire

1. Destornillar la tuerca de mariposa para quitar la tapa del filtro de aire.
2. Retire el elemento de espuma.
3. Lavar con detergente líquido y agua. Apriete completamente seco en un trapo limpio.
4. Saturar en aceite de motor limpio.
5. Apriete en un paño limpio y absorbente para eliminar el exceso de aceite.
6. Volver a montar el elemento.
7. Vuelva a colocar la tapa del filtro de aire y apriete la tuerca de mariposa.

# MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

## Limpieza

### ⚠ PRECAUCIÓN

**NO rocíe el motor con agua.**

El agua puede contaminar el sistema de combustible.

Use un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores del motor. Use un cepillo de cerdas suaves para eliminar la suciedad y el aceite.

Use un compresor de aire (25 PSI) para despejar la suciedad y los desechos del motor.

## Ajustes

La mezcla de aire-combustible no es ajustable. El alterar el limitador puede dañar el bomba de basura parcial y los dispositivos eléctricos y anulará la garantía. CPE le recomienda que se comunique con la línea de servicio llamando al **1-877-338-0999** para satisfacer todas sus demás necesidades de servicio y ajustes.

## Programa de mantenimiento

Siga los intervalos de servicio indicados en el siguiente programa. Dé servicio al bomba de basura parcial más frecuentemente cuando lo opere en condiciones adversas. Comuníquese con nuestra línea de ayuda llamando al **1-877-338-0999** para ubicar al proveedor de servicio más cercano certificado por Champion Power Equipment a fin de satisfacer sus necesidades de mantenimiento para el bomba de basura parcial o el motor.

| Cada 8 horas o diariamente     |   |
|--------------------------------|---|
|                                | Revise el nivel del aceite  |
|                                | Limpie alrededor de la entrada de aire y el silenciador                       |
| Primeras 5 horas               |   |
|                                | Cambie el aceite  |
| Cada 50 horas o cada estación  |   |
|                                | Limpie el filtro  |
|                                | Cambie el aceite si está operando bajo cargas pesadas o en entornos calientes |
| Cada 100 horas o cada estación |   |
|                                | Cambie el aceite  |
|                                | Limpie/ajuste la bujía  |
|                                | Revise/ajuste el espacio de la válvula *                                      |
|                                | Limpie el parachispas   |
|                                | Limpie el tanque de combustible y el filtro *                                 |
| Cada 250 horas                 |   |
|                                | Limpia la cámara de combustión *  |
| Cada 3 años                    |   |
|                                | Reemplace la línea de combustible   |

\*Debe ser llevado a cabo por propietarios con conocimiento o experiencia, o bien un proveedor de servicio certificado por Champion Power Equipment

## Almacenamiento

Siga estas pautas para el almacenamiento por tiempo prolongado.

### Almacenamiento del motor

1. Deje que el motor se enfríe completamente antes de guardarlo.
2. Limpie el motor de acuerdo con las instrucciones en la sección de Mantenimiento
3. Drene completamente el combustible de la línea de combustible y el carburador para que no se forme resina.
4. Agregue un estabilizador dentro del tanque de combustible.
5. Cambie el aceite.
6. Retire la bujía y vierta en el cilindro aproximadamente 14,8 ml (½ onza) de aceite. Encienda el motor lentamente para distribuir el aceite y lubricar el cilindro.
7. Vuelva a colocar la bujía.

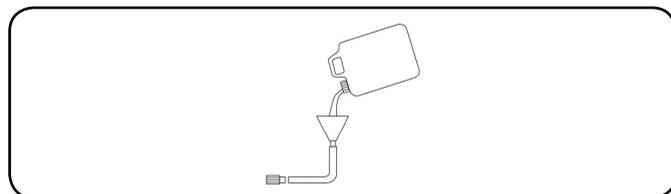
### Almacenamiento de la bomba de basura parcial

1. Deje que la bomba de basura parcial se enfríe completamente antes de guardarlo.
2. Apague el suministro de combustible en la válvula de combustible.
3. Retire el tapón de drenaje roscado inferior de la cámara de enfriamiento de la bomba y deje que ésta se drene completamente.
4. Limpie la bomba de basura parcial siguiendo las instrucciones de la sección "Mantenimiento".
5. Una vez que la bomba este seca, rocíe WD-40 o un producto similar dentro de la bomba y a través de todos los puntos de rodaje y drenaje.
6. Guárdela en un lugar limpio y seco, lejos de la luz directa del sol.

## Almacenamiento en invierno

Proteja las partes de la lavadora a presión para que no se congelen.

1. Siga todas las instrucciones de almacenamiento de las secciones anteriores.
2. Antes de guardarla durante el invierno, asegurese de que la manguera de la lavadora no contenga agua.
3. Para que la bomba no se congele, aplíquelo anticongelante para vehículos de recreo (RV).
4. Necesitará aproximadamente 177,4 ml (6 onzas) de anticongelante RV, un embudo y una manguera de aproximadamente 30,5 cm (12 pulg.) o equivalente. Consulte el diagrama de más abajo.



5. Vierta el anticongelante por el embudo, luego pulse el arrancador de retroceso del motor para crear aspiración en la caja de la bomba. Jale del retroceso varias veces hasta que el anticongelante salga por el escape de la bomba.

## Especificaciones del motor

- Modelo . . . . . YF168F-2-000
- Cilindrada . . . . . 196 cc
- Tipo . . . . . 4-tiempos OHV
- Tipo de arranque . . . . . Arrancador manual

## Especificaciones de la bomba de basura parcial

- Modelo . . . . . 66520
- Diámetro de la entrada . . . . . 5,1 cm (2 pulg.) NPT
- Diámetro de la salida . . . . . 5,1 cm (2 pulg.) NPT
- Capacidad de combustible . . . . . 3,4 L (0,9 gal.)
- Altura máxima . . . . . 30 m (98 pi)
- Altura de aspiración . . . . . 8 m (26 pi)
- Volumen de producción máx. . . . . 598 L/min (158 gal./min)
- Residuo sólido máx. . . . . 1,4 cm diameter (9/16 pulg.)
- Peso bruto . . . . . 38,2 kg (84,2 lb.)
- Peso neto . . . . . 33,8 kg (74,5 lb.)
- Altura . . . . . 46,3 cm (18,2 pulg.)
- Ancho . . . . . 47,7 cm (18,8 pulg.)
- Largo . . . . . 63 cm (24,8 pulg.)

## Combustible

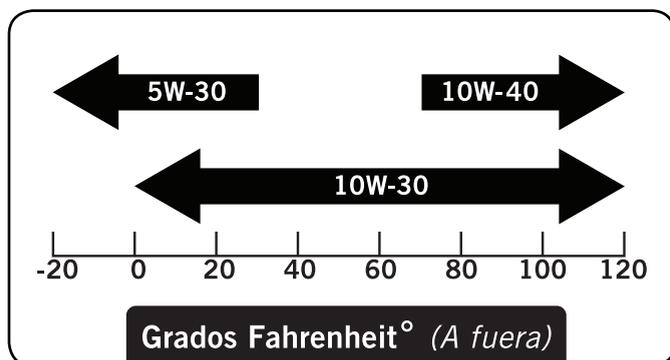
La capacidad de combustible es de 3,4 L (0,9 gal.). Use gasolina normal sin plomo de 85 octanos como mínimo y un contenido de etanol de menos de 10% en volumen.

## Aceite

Use aceite 10W-30 de automoción.

La capacidad del aceite es de 0,6 L (0,6 ct. gal.).  
NO SOBRE LLENE.

Consulte la tabla siguiente para los tipos de aceite recomendado para su uso en el bomba de basura parcial.



## Bujías

**OEM bujías:** NHSP F6RTC

**Recomendado reemplazo de la bujía:**

NGK BPR6ES or equivalent

Cerciórese de que la abertura de la bujía sea de 0,7 - 0,8 mm (0,028 - 0,031 pulg.).

## Espacio de la válvula

- Entrada: 0,13 - 0,17 mm (0,005 - 0,007 pulg.)

- Salida de: 0,18 - 0,22 mm (0,007 - 0,009 pulg.)

Nota: boletín técnico sobre el procedimiento de ajuste de la válvula está en [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com).

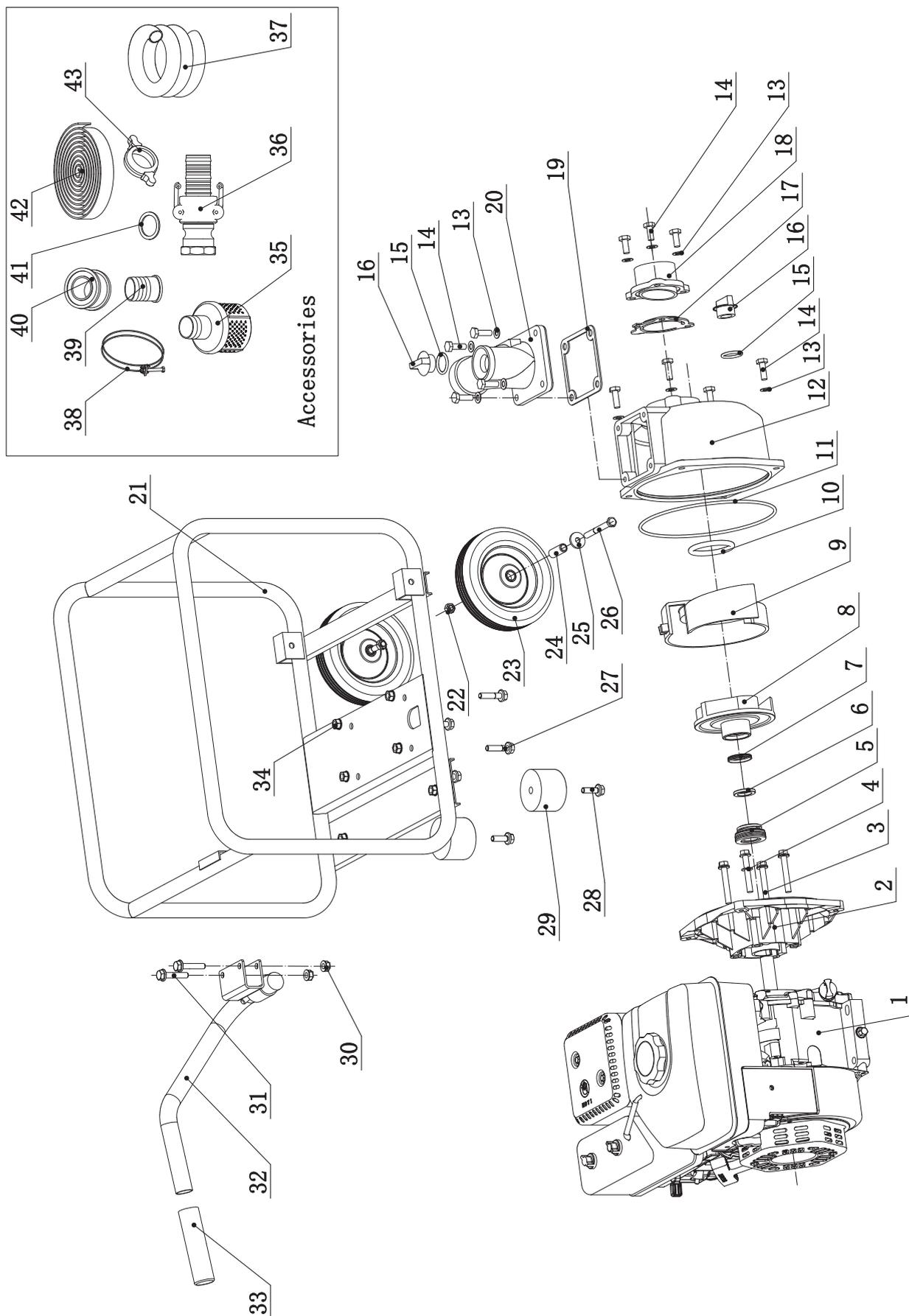
## Un aviso importante sobre temperatura

Su producto Champion Power Equipment está diseñado y clasificado para un funcionamiento continuo a temperaturas ambiente de hasta 40°C (104°F).

Cuando el producto se necesita su producto puede ser operado a temperaturas de -15°C (5°F) a 50°C (122°F) por periodos breves. Si el producto esta expuesto a temperaturas fuera de este rango durante su almacenamiento, debería colocarse dentro de este rango nuevamente antes de su operación. En cualquier caso, el producto siempre debería operarse en exteriores, en un área bien ventilada lejos de puertas, ventanas y otras aperturas.

# ESPECIFICACIONES

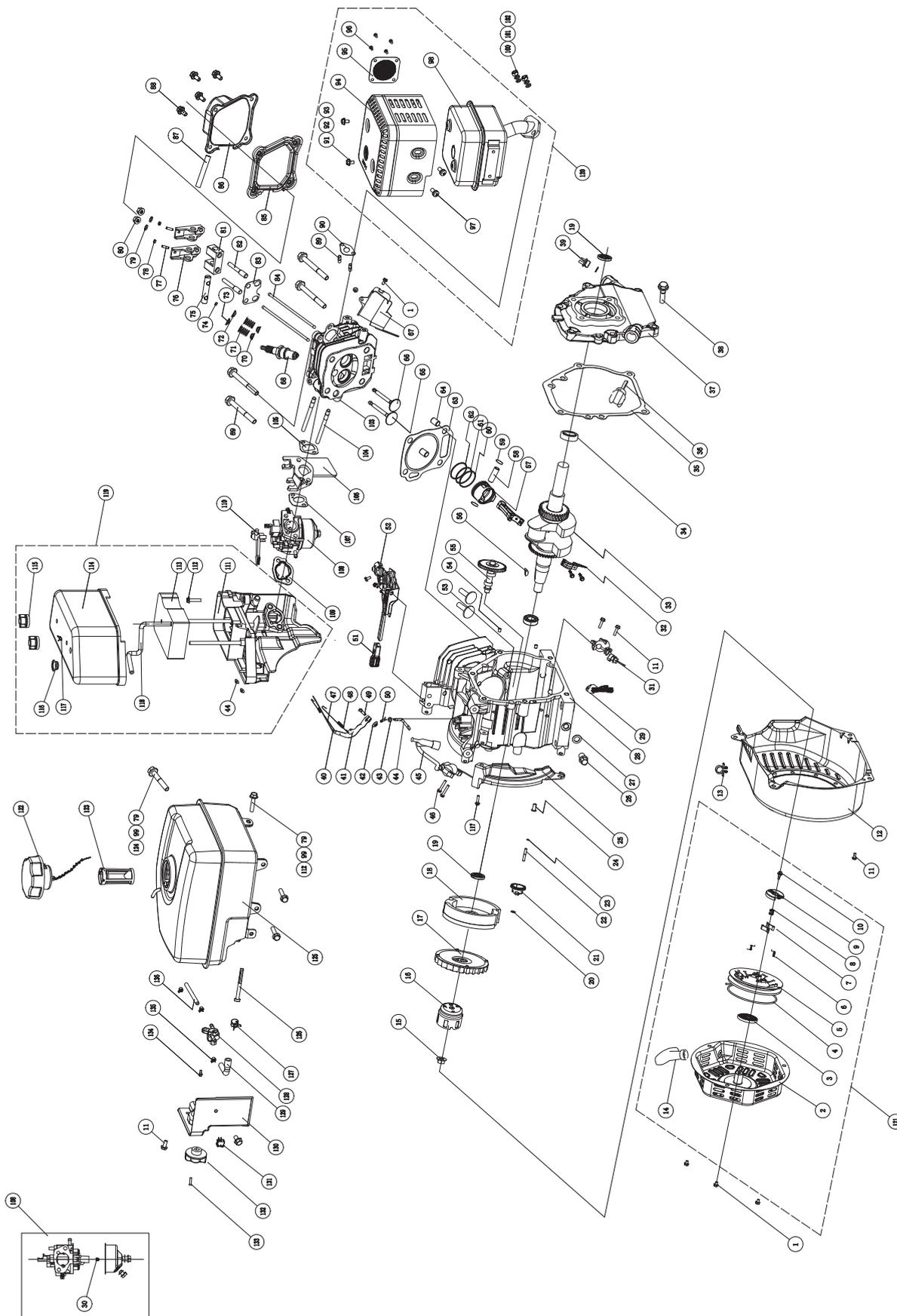
## Diagrama de partes



| #  | Numero de parte  | Descripción                              | Ctd |
|----|------------------|--|-----|
| 1  | 26.103           | motor                                    | 1   |
| 2  | 202.251303.00    | Base, bomba                              | 1   |
| 3  | 1.5789.0855      | Tornillo de brida M8x55                  | 4   |
| 4  | 202.251002.00    | Arandela de cobre Ø8                     | 4   |
| 5  | 202.250300.00    | agua sello                               | 1   |
| 6  | 202.251301.00    | fricción pieza                           | 1   |
| 7  | 202.251302.00    | Sello, fricción pieza                    | 1   |
| 8  | 202.251106.00    | Impulsor                                 | 1   |
| 9  | 202.251202.00    | Cover, impulsor                          | 1   |
| 10 | 202.251203.00    | sello, cubierta (53x7)                   | 1   |
| 11 | 202.251111.00    | sello, bomba de base                     | 1   |
| 12 | 202.251101.00    | Cuerpo de la bomba                       | 1   |
| 13 | 1.97.1.08        | arandela Ø8                              | 11  |
| 14 | 1.5783.0820      | Tornillo M8 x 20                         | 7   |
| 15 | 202.251403.00    | sello, enchufe (23,6x3,55)               | 2   |
| 16 | 202.251401.00    | enchufe                                  | 2   |
| 17 | 202.251105.00    | Válvula, de una manera                   | 1   |
| 18 | 202.251104.02    | Brida, entrada                           | 1   |
| 19 | 202.251103.00    | Sello, brida de salida                   | 1   |
| 20 | 202.251102.02    | Brida, salida                            | 1   |
| 21 | 6.1.098.2        | marco                                    | 1   |
| 22 | 1.6184.08        | Tuerca de seguridad M8                   | 2   |
| 23 | 122.201701.00.48 | rueda de 15,2 cm (6 pulg.),<br>amarillo  | 2   |
| 24 | 202.200016.00    | Cojinete (Ø12,7xØ8,5x35)                 | 2   |
| 25 | 1.96.08          | arandela Ø8                              | 2   |
| 26 | 1.5782.0875      | Tornillo M8x75                           | 2   |
| 27 | 1.5789.0835      | Tornillo de brida M8x35                  | 4   |
| 28 | 1.5789.0825      | Tornillo de brida M8x25                  | 2   |
| 29 | 252.201400.00    | caucho                                   | 2   |
| 30 | 1.6177.08        | Tuerca M8                                | 8   |
| 31 | 1.5789.0845      | Tornillo de brida M8x45                  | 2   |
| 32 | 202.200700.01    | manejar                                  | 1   |
| 33 | 152.200702.00    | La cubierta, mango                       | 1   |
| 34 | 1.6187.1.08      | Tuerca de seguridad M8                   | 4   |
| 35 | 202.250003.01    | Coladera                                 | 1   |
| 36 | 202.250001.03    | Acoplador 5,1 cm (2 pulg.)               | 1   |
| 37 | 9.1800.002       | Manguera de aspiración, 3,7<br>m (12 pi) | 1   |
| 38 | 2.06.024         | Abrazadera 5,1 cm (2 pulg.)              | 3   |
| 39 | 202.250005.02    | Adaptador                                | 2   |
| 40 | 9.1900.001       | Cinta de teflóns                         | 1   |
| 41 | 202.250002.01    | Anillo de sello                          | 2   |
| 42 | 9.1800.001       | Manguera de espiga, 6,1 m<br>(20 pi)     | 1   |
| 43 | 202.250001.01    | Junta de manguera                        | 2   |

# ESPECIFICACIONES

## Diagrama de partes del motor



| #  | Numero de parte | Descripción                                 | Ctd |
|----|-----------------|---|-----|
| 1  | 1.5789.0608     | Brida tornillo M6 x 8                       | 5   |
| 2  | 22.061100.00.2  | Cubierta del arrancador de retroceso, negro | 1   |
| 3  | 21.061005.00    | Resorte del arrancador de retroceso         | 1   |
| 4  | 2.10.003        | cuerda (Ø5x1550)                            | 1   |
| 5  | 21.061001.01    | Carrete de Arrancador de retroceso          | 1   |
| 6  | 45.060003.00    | primavera, trinquete                        | 2   |
| 7  | 45.060002.00    | trinquete de arranque (hierro)              | 2   |
| 8  | 45.060009.00    | primavera, guía del trinquete               | 1   |
| 9  | 45.060007.00    | trinquete guía                              | 1   |
| 10 | 45.060008.00    | tornillo, guía del trinquete                | 1   |
| 11 | 1.5789.0612     | Brida tornillo M6x12                        | 10  |
| 12 | 24.080100.01.48 | Cubierta del ventilador, amarillo           | 1   |
| 13 | 2.05.002        | Abrazadera (9,5x5)                          | 1   |
| 14 | 21.061300.00    | la manija de retroceso                      | 1   |
| 15 | 2.02.006        | Tuerca (M14x1,5)                            | 1   |
| 16 | 21.060001.01    | polea, arrancador                           | 1   |
| 17 | 23.080001.00    | ventilador de refrigeración                 | 1   |
| 18 | 24.120100.06    | Volante (EPA)                               | 1   |
| 19 | 2.11.001        | sello de aceite (Ø25xØ41,3x6)               | 2   |
| 20 | 2.03.020.1      | arandela (Ø6,2xØ15x0,5), negro              | 1   |
| 21 | 21.110100.00    | engranaje, gobernador                       | 1   |
| 22 | 21.110013.00    | eje del engranaje del regulador             | 1   |
| 23 | 21.110011.00    | clip, gobernador de engranajes              | 1   |
| 24 | 21.110012.01    | casquillo, engranaje governor               | 1   |
| 25 | 23.080600.00    | guía de aire, a la derecha                  | 1   |
| 26 | 2.08.037        | perno de drenaje (M10 x 1,25 x 25)          | 2   |
| 27 | 2.03.016        | arandela, perno de drenaje (Ø10xØ16x1,5)    | 2   |
| 28 | 26.030100.00    | Caja del cigüeñal                           | 1   |
| 29 | 21.120400.01    | Diode montaje                               | 1   |
| 30 | 26.131017.00    | Jet principal estándar                      | 1   |
|    | 26.131017.00.01 | Jet Principal Altitud                       | /   |
| 31 | 21.127000.02    | Sensor de nivel de aceite                   | 1   |
| 32 | 23.050200.00    | Bielas                                      | 1   |
| 33 | 25.050100.02    | Cigüeñal (P)                                | 1   |
| 34 | 1.276.6205      | Rodamiento 6205                             | 2   |
| 35 | 24.030008.00    | Junta, cárter de la cubierta (sin amianto)  | 1   |
| 36 | 22.031000.00    | Aceite de montaje varilla                   | 1   |
| 37 | 24.030007.00    | TAPA DE CARTER                              | 1   |
| 38 | 1.5789.0832.0.8 | brida perno (M8x32)                         | 6   |
| 39 | 22.031000.01    | Tapa de llenado de aceite                   | 1   |
| 40 | 23.110005.01    | ppring, el retorno del acelerador           | 1   |
| 41 | 21.110003.00    | brazo, gobernador                           | 1   |
| 42 | 1.6177.06       | Tuerca M6                                   | 3   |
| 43 | 2.03.021.1      | Arandela (Ø6,4xØ13x1), negro                | 1   |
| 44 | 21.110001.00    | eje, gobernador brazo                       | 1   |
| 45 | 22.123000.01    | Bobinas de encendido (Escudo)               | 1   |
| 46 | 1.5789.0625     | Pernos de la brida M6x25                    | 2   |
| 47 | 23.110006.00    | Rod, Gobernador                             | 1   |
| 48 | 23.110007.00    | Primavera, el gobernador                    | 1   |
| 49 | 2.08.040        | perno, brazo del regulador (M6x21)          | 1   |
| 50 | 21.110008.00    | perno, eje                                  | 1   |
| 51 | 24.111008.01    | funda de agarre, regulador de velocidad     | 1   |
| 52 | 24.111000.01    | Control de la Asamblea                      | 1   |
| 53 | 25.040013.00    | levantador, válvula                         | 2   |
| 54 | 2.04.001        | dowel pin (Ø9x14)                           | 2   |
| 55 | 26.041000.01    | Árbol de levas                              | 1   |
| 56 | 2.14.012        | Key (4x7,5x19)                              | 1   |
| 57 | 26.050005.00    | Pistón                                      | 1   |
| 58 | 23.050003.00    | muñeca pin                                  | 1   |
| 59 | 2.09.001        | Circclip (Ø18xØ1)                           | 2   |
| 60 | 26.050303.00    | anillo, el aceite                           | 1   |
| 61 | 26.050302.00    | anillo, segundo pistón                      | 1   |
| 62 | 26.050301.00    | anillo, pistón primera                      | 1   |
| 63 | 26.030009.00    | Junta, culata                               | 1   |
| 64 | 2.04.003        | dowel pin (Ø10x14)                          | 2   |
| 65 | 23.040002.00    | Válvula de admisión                         | 1   |
| 66 | 23.040006.00    | Válvula de escape                           | 1   |
| 67 | 26.080400.00    | Guía de Aire, bajo                          | 1   |
| 68 | 2.15.002(F6RTC) | Bujía (F6RTC)                               | 1   |

| #   | Numero de parte | Descripción   | Ctd |
|-----|-----------------|---|-----|
| 69  | 1.5789.0855     | Brida tornillo M8x55                                    | 4   |
| 70  | 23.040017.00    | sello de aceite, válvula de                             | 2   |
| 71  | 21.040003.00    | resorte, la válvula                                     | 2   |
| 72  | 21.040007.00    | Retención, resortes de válvula de escape (hacia arriba) | 1   |
| 73  | 21.040001.00    | Retención, Válvula de Admisión de primavera (hasta)     | 1   |
| 74  | 21.040008.00    | rotador de válvula, escape                              | 1   |
| 75  | 24.040202.00    | Eje, balancín   | 1   |
| 76  | 22.040009.00    | Balancín, Válvula de admisión                           | 2   |
| 77  | 22.040012.00    | Tornillo de ajuste de la válvula                        | 2   |
| 78  | 21.040021.00    | Tuerca, bloqueo (M6x0,5)                                | 2   |
| 79  | 1.97.1.06       | Arandela Ø6   | 6   |
| 80  | 1.6177.1.06     | Tuerca M6   | 2   |
| 81  | 24.040201.00    | Retenedor, balancín                                     | 1   |
| 82  | 23.040010.00    | Bolt, balancín  | 2   |
| 83  | 24.040004.00    | Placa de Guía, la varilla de empuje                     | 1   |
| 84  | 23.040005.00    | Varilla de empuje                                       | 2   |
| 85  | 21.020002.01    | Junta, tapa de culata (CPE)                             | 1   |
| 86  | 24.021000.00    | Tapa de la culata (CPE)                                 | 1   |
| 87  | 21.020001.00    | Tubo Respirador   | 1   |
| 88  | 1.5789.0615     | Brida Tornillo M6x15                                    | 4   |
| 89  | 2.01.010        | Espárrago (M8x35)                                       | 2   |
| 90  | 26.100001.00    | Ex tubo de junta  | 1   |
| 91  | 1.16674.0510    | Brida Tornillo M5x10                                    | 2   |
| 92  | 1.848.05        | Arandela Ø5   | 2   |
| 93  | 1.93.05         | arandela de resorte Ø5                                  | 2   |
| 94  | 24.101202.00    | Protector del silenciador                               | 1   |
| 95  | 46.101300.05    | Parachispas   | 1   |
| 96  | 1.818.0406      | Tornillo M4x6   | 4   |
| 97  | 1.9074.4.0510   | Perno M5x10   | 2   |
| 98  | 24.101000.00    | Silenciador de la Asamblea                              | 1   |
| 99  | 1.93.06         | Arandela de seguridad Ø6                                | 6   |
| 100 | 1.6175.08       | Tuerca M8   | 2   |
| 101 | 1.848.08        | Arandela Ø8   | 2   |
| 102 | 1.93.08         | arandela de resorte Ø8                                  | 2   |
| 103 | 26.010100.00    | Culata  | 1   |
| 104 | 2.01.009        | Perno (M6x110)  | 2   |
| 105 | 24.130002.00    | Junta, aislante (no asbesto)                            | 1   |
| 106 | 23.130001.00    | Aislante, Carburador                                    | 1   |
| 107 | 22.130003.00    | Junta, carburador (sin amianto)                         | 1   |
| 108 | 26.131000.00    | Carburador  | 1   |
| 109 | 21.130004.00    | Junta, filtro de aire                                   | 1   |
| 110 | 21.130100.00    | Choke Mango   | 1   |
| 111 | 24.091100.01    | Base, filtro de aire                                    | 1   |
| 112 | 1.5789.0620     | Pernos de la brida M6x20                                | 5   |
| 113 | 24.091003.02    | Elemento, filtro de aire                                | 1   |
| 114 | 24.091200.02    | Cubierta del filtro de aire                             | 1   |
| 115 | 24.091600.01    | Tapón de rosca, Air Cubierta limpia                     | 2   |
| 116 | 2.12.001        | Buffer (Ø7,5x7,5)                                       | 1   |
| 117 | 2.06.006        | Clip (Ø7xØ1)  | 1   |
| 118 | 24.070014.02    | Tubería, Válvula de Inversión                           | 1   |
| 119 | 24.091000.02    | Conjunto del filtro de aire                             | 1   |
| 120 | 24.101000.00    | Silenciador montaje                                     | 1   |
| 121 | 22.061000.00    | Recoil montaje  | 1   |
| 122 | 24.070100.02    | Tapa del tanque de combustible                          | 1   |
| 123 | 81.070301.00    | Filtro de aceite  | 1   |
| 124 | 1.5789.0633     | Brida tornillo M6x33                                    | 1   |
| 125 | 24.071000.01    | Del tanque de combustible                               | 1   |
| 126 | 111.070300.01   | Filtro de combustible Comp                              | 1   |
| 127 | 2.06.018        | Clip (Ø10,5xb8)   | 1   |
| 128 | 24.070400.00    | Válvula de combustible                                  | 1   |
| 129 | 24.070011.01    | Pipe, Combustible                                       | 1   |
| 130 | 24.070010.00    | Combustible velo tanque                                 | 1   |
| 131 | 5.1010.003.3    | interrupor de Apagado                                   | 1   |
| 132 | 24.070001.00    | Perilla de la válvula de combustible                    | 1   |
| 133 | 1.818.0412      | Tornillo M4x12  | 1   |
| 134 | 1.16674.0512.2  | Brida Tornillo M5x12                                    | 1   |
| 135 | 2.06.007        | Clip (Ø8xb6)  | 3   |
| 136 | 24.070011.00    | tubería, el combustible                                 | 1   |

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema  | Causa                                 | Solución  |
|---|---------------------------------------|---|
| La bomba de basura parcial no arranca                                   | Sin combustible                       | Agregue combustible   |
|   | Bujía defectuosa                      | Reemplácela   |
| La bomba de basura parcial no arranca; pero funciona bruscamente        | Nivel de aceite bajo                  | Llene el cigüeñal hasta el nivel correcto; coloque el bomba de basura parcial en una superficie plana y nivelada          |
|   | Ahogador en posición incorrecta       | Ajústelo  |
|   | Alambre de la bujía suelto            | Conéctelo a la bujía  |
| El motor se apaga durante la operación                                  | Sin combustible                       | Llene el tanque   |
|   | Nivel de aceite bajo                  | Llene el cigüeñal hasta el nivel correcto; coloque el bomba de basura parcial en una superficie plana y nivelada          |
| La bomba de basura parcial se sobrecalienta o rinde en forma deficiente | Colador o manguera obstruidos         | Elimine la suciedad del colador o la manguera   |
|   | Bomba sin cebar                       | Vuelva a cebar la bomba   |
|   | Manguera de aspiración fuera del agua | Coloque la manguera de aspiración debajo de la superficie del agua  |
|   | Límite de altura excedido             | Reubique la bomba de modo que la altura de aspiración sea menor que la altura de descarga (máximo de 98 pies [30 metros]) |
|   | Fuga de aire                          | Apriete los conectores y abrazaderas o reemplace la empaquetadura del sello   |

**Para soporte técnico adicional:**

**Servicio técnico**

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)

Sin costo: 1-877-338-0999

tech@championpowerequipment.com

## GARANTÍA

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑOS

En vigor a partir del 1 de septiembre de 2006. Reemplaza a todas las garantías sin fecha y a todas las garantías anteriores al 1 de septiembre de 2006.

### Calificaciones de garantía

Champion Power Equipment (CPE) registrará esta garantía una vez que reciba su tarjeta de inscripción de garantía y una copia de su recibo de venta de uno de sus locales CPE minoristas como comprobante de compra.

Envíe su registro de garantía y el comprobante de compra dentro de diez (10) días de la fecha en que adquirió el producto.

### Garantía de reparación/reemplazo

CPE garantiza al comprador original que los componentes mecánicos y eléctricos estén libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de un año (piezas y mano de obra) y dos años (partes) de la fecha original de compra (90 días (partes y mano de obra) y 180 días (partes) para uso comercial e industrial). Los gastos de transporte del producto sometido a reparación o reemplazo bajo esta garantía son de exclusiva responsabilidad del comprador. Esta garantía sólo se aplica al comprador original y no es transferible.

### No devuelva la unidad al local de compra

CPE garantiza al comprador original que los componentes mecánicos no presentarán defectos de material ni mano de obra durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra original (90 días por uso comercial e industrial). Los gastos de transporte de los productos enviados para ser reparados o reemplazados bajo esta garantía son responsabilidad absoluta del comprador. Esta garantía se ofrece exclusivamente al comprador original y es intransferible.

### Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre las reparaciones y equipos siguientes:

#### Desgaste normal

Los bomba de basura parciales necesitan periódicamente repuestos y servicio para rendir en forma satisfactoria. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una parte o del equipo en su totalidad.

#### Instalación, uso y mantenimiento

Esta garantía no registrará para partes y/o mano de obra si se considera que el bomba de basura parcial ha sido dañado debido a uso indebido, negligencia, accidente, mal uso, se ha cargado más allá de lo que indican las especificaciones, si se ha modificado, instalado incorrectamente o se ha conectado incorrectamente a algún componente eléctrico. Esta garantía no cubre el mantenimiento normal tales como cambio de bujías y filtros de aire, ajustes, limpieza ni la obstrucción del sistema de combustible debido a acumulaciones.

### Otras exclusiones

Esta garantía excluye:

- Defectos cosméticos tales como pintura, calcomanías, etc.
- Artículos de desgaste tales como elementos filtrantes, juntas tóricas, etc.
- Partes accesorias tales como baterías de arranque y cubiertas de almacenamiento.
- Fallas debido a desastres naturales y otros sucesos de fuerza mayor que escapan al control del fabricante.
- Problemas causados por partes que no sean repuestos originales de Champion Power Equipment.

Esta garantía no cubre los bomba de basura parciales usados como fuente de energía principal en lugar del suministro de la compañía de electricidad.

### Límites de la garantía implícita y daños consecuentes

Champion Power Equipment rechaza toda obligación de cubrir toda pérdida de tiempo, del uso de este producto, flete, o cualquier reclamo incidental o consecuente por parte de cualquier usuario de este bomba de basura parcial. ESTA GARANTÍA REEMPLAZA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN O USO EN PARTICULAR.

La unidad proporcionada en intercambio quedará sujeta a la garantía de la unidad original. La vigencia de la garantía para la unidad de intercambio se seguirá calculando según la fecha de compra de la unidad original.

Esta garantía le otorga ciertos derechos legales que pueden variar de una jurisdicción a otra. Es posible que en su estado usted tenga otros derechos, los cuales no se mencionan en esta garantía.

### Información de contacto

#### Dirección

Champion Power Equipment, Inc.  
Customer Service  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

#### Servicio al cliente

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)  
Sin Costo: 1-877-338-0999  
No. Fax: 1-562-236-9429

#### Servicio técnico

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)  
Sin Costo: 1-877-338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

**Champion Power Equipment, Inc (CPE),  
y Organismo de Protección Ambiental de los EEUU.  
(United States Environment Protection Agency, U.S. EPA.)  
Garantía para el Sistema de Control de Emisiones**

El motor Champion Power Equipment (CPE) cumple con las reglamentaciones sobre emisión del Organismo de Protección Ambiental de los EE .UU . (EPA).

**SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES CONFORME ESTA GARANTÍA:**

La EPA de EE.UU. Y CPE se complacen en explicar la garantía federal para sistemas de control de emisiones de motores pequeños no vehiculares año 2014 y posteriores. Los motores nuevos deben diseñarse, fabricarse y equiparse al momento de su venta, de modo que cumplan los reglamentos de EPA de EE.UU. para motores pequeños que no sean vehiculares. CPE debe garantizar el sistema de control de emisiones en los motores pequeños no vehiculares durante el período indicado a continuación, siempre que dicho motor no haya sido dañado debido a uso indebido, negligencia, modificaciones no aprobadas o mantenimiento incorrecto.

El sistema de control de emisiones puede incluir partes tales como el carburador, el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido, el convertidor catalítico y las líneas de combustible . También puede incluir mangueras, correas, conectores y otros conjuntos relacionados con la emisión . Donde existan condiciones cubiertas por la garantía, CPE reparará sin costo el motor pequeño no vehicular incluyendo el diagnóstico de averías, las partes y la mano de obra.

**COBERTURA DEL FABRICANTE PARA EL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES:**

Este sistema de control de emisiones está garantizado por dos años, sujeto a las cláusulas antedichas. Si durante el período de garantía, la parte del motor relacionada con emisiones presenta defectos de materiales o mano de obra, CPE la reparará o reemplazará.

**RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO EN CUANTO A LA GARANTÍA:**

Como propietario de este motor pequeño no vehicular, usted tiene la responsabilidad de llevar a cabo el mantenimiento que se indica en el manual del propietario. CPE le recomienda conservar todos los recibos de mantenimiento del motor pequeño no vehicular, pero CPE no puede rechazar la garantía solamente por la falta de recibos o por la no realización del mantenimiento programado.

No obstante ello, como propietario de este motor pequeño no vehicular, usted debe tener presente que CPE puede denegar la cobertura si el motor o una parte de éste presenta fallas debido a uso indebido, negligencia, accidente, modificaciones no aprobadas o mantenimiento incorrecto.

Usted tiene la responsabilidad de llevar este motor pequeño no vehicular a un centro servicio autorizado por CPE o centro servicio alternativo como se describe en seccion (3)(f.) abajo, un proveedor de CPE o a CPE, Santa Fe Springs, Ca. apenas el motor presente problemas. Las reparaciones bajo garantía deben completarse dentro de un período razonable no superior a 30 días.

Si tiene dudas acerca de sus derechos y responsabilidades conforme esta garantía comuníquese con:

Champion Power Equipment, Inc.  
Customer Service  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
Tel: 1-877-338-0999  
tech@championpowerequipment.com

## **GARANTÍA PARA EL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES**

**Las siguientes son cláusulas específicas relacionadas con la cobertura de garantía para el sistema de control de emisiones.**

**1. IDONEIDAD:** Esta garantía regirá para los motores pequeños no vehiculares de año 1997 y posteriores. El período de vigencia de la garantía de ECS comenzará a partir de la fecha en que el motor o equipo nuevo sea entregado al comprador original o usuario final, y se prolongará durante 24 meses consecutivos.

### **2. COBERTURA PARA EMISIONES EN GENERAL**

CPE garantiza al comprador original o usuario final del motor o equipo nuevo, y a cada comprador subsiguiente que cada motor pequeño no vehicular:

- a. Diseñado, fabricado y equipado para satisfacer los estándares de emisiones de la EPA de EE.UU. para motores de encendido por chispa igual o inferior a 19 kilowatts.
- b. No presentará defectos de material ni mano de obra que causen la falla de una parte garantizada la cual debe ser idéntica en cuanto a materiales se refiere a la parte, tal como se describe en la solicitud de certificación del fabricante del motor, por un período de dos años.

### **3. LA GARANTÍA PARA PARTES RELACIONADAS CON EMISIONES SE INTERPRETARÁ DE LA SIGUIENTE FORMA:**

a. Toda parte garantizada cuyo reemplazo no esté programado como parte del mantenimiento exigido en el manual del propietario será garantizada durante el período de vigencia de la garantía de ECS. Si durante el período de vigencia de ésta garantía alguna parte fallara, ésta será reparada o reemplazada conforme el Apartado "d" siguiente. Toda parte reparada o reemplazada bajo la garantía de ECS quedará garantizada por el resto del período de vigencia de dicha garantía.

b. Toda parte relacionada con emisiones garantizada y programada solamente para una inspección normal según se especifica en el manual del propietario quedará garantizada durante el período de vigencia de la garantía de ECS. Una afirmación en dichas instrucciones escritas que establezca algo similar a "reparar o reemplazar según sea necesario" no reducirá el período de garantía de ECS. Toda parte reparada o reemplazada bajo la garantía de ECS quedará garantizada por el resto del período de vigencia de dicha garantía.

c. Toda parte relacionada con emisiones garantizada cuyo reemplazo esté programado como parte del mantenimiento exigido en el manual del propietario quedará garantizada durante el período anterior al primer motivo de reemplazo programado para dicha parte. Si la parte falla antes del primer reemplazo programado, ésta será reparada o sustituida por CPE conforme lo establecido en el Apartado "d" siguiente. Toda parte relacionada con emisiones reparada o reemplazada bajo la garantía de ECS quedará garantizada por el resto del período de vigencia de dicha garantía antes del primer motivo de reemplazo programado de dicha parte.

d. La reparación o reemplazo de toda parte relacionada con emisiones garantizada por ECS será llevada a cabo sin costo alguno en un taller de servicio autorizado por CPE.

e. Al propietario no se le cobrará el trabajo de diagnóstico que conduzca a la determinación de que la parte cubierta por la garantía ECS efectivamente presenta defectos, siempre que dicho diagnóstico se realice en un taller autorizado por CPE.

f. CPE pagará por las reparaciones en garantía de las emisiones cubiertas en los centros de servicios no autorizados en las siguientes circunstancias:

i. El servicio esta requerido en un centro de población con más de 100,000 habitantes según el Censo de los EE.UU. del año 2000, sin un centro de servicio autorizado, Y

ii. El servicio esta requerido mas de 100 millas de un centro servicio autorizado por CPE. El limite de 100 millas no aplica a los estados siguientes: Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, New Mexico, Oregon, Texas, Utah and Wyoming.

g. Durante la vigencia de la garantía, CPE será responsable de los daños causados a otros componentes originales del motor o por modificaciones aprobadas causadas directamente por la falla de una parte relacionada con emisiones cubierta por la garantía de ECS.

h. Durante todo el período de vigencia de la garantía de ECS, CPE mantendrá en sus existencias suficientes partes relacionadas con emisiones para satisfacer la demanda esperada de dichas partes.

i. Todo repuesto relacionado con emisiones que haya sido autorizado y aprobado por CPE puede ser utilizado como parte del mantenimiento o reparación bajo la garantía de ECS y se proporcionará sin costo para el propietario. Dicho uso no reducirá la obligación de la garantía de CPE.

j. No se pueden usar partes complementarias ni alteradas para modificar o reparar el motor de CPE. Dicho uso anulará la garantía de ECS y será considerado como motivo suficiente para rechazar un reclamo de garantía de ECS. En consecuencia CPE no será responsable por las fallas de ninguna parte garantizada de un motor de CPE causada por el uso de una parte complementaria o modificada sin aprobación.

**PIEZAS RELACIONADO CON LAS EMISIONES INCLUYE LOS SIGUIENTES: (utilizando las partes de la lista válida para el motor)**

| Sistemas cubiertos por esta garantía    | Descripción de partes  |
|---|--|
| Sistema de dosificación del combustible | Regulador de combustible, Carburador y partes internas   |
| Sistema de inducción de aire            | Filtro de aire, Múltiple de entrada  |
| Sistema de encendido                    | Parachispas y partes, Sistema de encendido de magneto  |
| Sistema de escape                       | Múltiple de escape, catalytic converter  |
| Diversas partes                         | Tubos, conexiones, sellos, juntas y abrazaderas asociadas con estos sistemas.  |
| Emisiones evaporatorias                 | Tanque de combustible, la tapa del combustible, la línea de combustible, conexiones de la línea de combustible, abrazaderas, válvulas de alivio de presión, válvulas de control, solenoides de control, controles electrónicos, diafragmas del control de vacío, cables del control, uniones del control, válvulas de purga, mangueras de vapor, separador de líquido/vapor, cámara de carbón, soportes del montaje de la cámara y conector de la toma de purga del carburador |

**PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA:**

Debe llevar el motor de CPE o el producto en el cual está instalado, junto con su tarjeta de inscripción de garantía u otro comprobante de la fecha de compra original, a costa suya, a cualquier proveedor de Champion Power Equipment autorizado por Champion Power Equipment, Inc. para vender y dar servicio a dicho producto durante horas hábiles. Los reclamos de reparación o ajuste originados únicamente por defectos de material o mano de obra no serán denegados porque al motor no se le dio el mantenimiento ni uso apropiados.

**Si tiene dudas acerca de sus derechos y responsabilidades conforme esta garantía, o para obtener servicio de garantía, por favor escriba o llame al Servicio al Cliente de Champion Power Equipment, Inc.:**

**Champion Power Equipment, Inc.  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
1-877-338-0999  
Atención: Customer Service  
tech@championpowerequipment.com**